

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES

SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES:

OTORGA CONCESIÓN DE SERVICIO PÚBLICO DE TRANSMISIÓN DE DATOS A LA EMPRESA COMPAÑÍA DE TELECOMUNICACIONES DE CHILE S.A. /

MINISTERIO DE HACIENDA OFICINA DE PARTES
RECIBIDO

DECRETO N° **122**

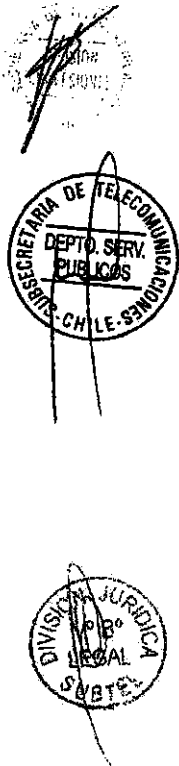
SANTIAGO, **27 MAR. 2008**

Con esta fecha se ha decretado lo que sigue:

VISTOS:

- a) El Decreto Ley N° 1.762 de 1977, que creó la Subsecretaría de Telecomunicaciones, en adelante la Subsecretaría.
- b) La Ley N° 18.168 de 1982, General de Telecomunicaciones, en adelante la Ley.
- c) La Resolución N° 55 de 1992, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por la Resolución N° 520 de 1996, ambas de la Contraloría General de la República.
- d) El Decreto Supremo N° 353 de 2001, modificado por Decreto Supremo N° 804 de 2006, ambos del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Reglamento del Fondo de Desarrollo de las Telecomunicaciones.
- e) La Resolución Exenta N° 517 de 2001, y sus modificaciones, que fija norma técnica para el uso de la banda de frecuencias 5.725-5.850 MHz.
- f) La Resolución Exenta N° 746 de 2004, y su modificación, que fija norma técnica para el uso de la banda de frecuencias 2.400-2.483,5 MHz.

CONTRALORÍA GENERAL TOMA DE RAZÓN	
RECEPCIÓN	
DEPART JURIDICO	
DEPT. T. R Y REGISTRO	
DEPART CONTABIL.	
SUB DEPTO. C. CENTRAL	
SUB DPTO. E CUENTAS	
SUB DEPTO. C. P. Y BIENES NAC.	
DEPART AUDITORIA	
DEPART V. O. P., U. Y T.	
SUB DEPTO. MUNICIP	
REFRENDACIÓN	
REF POR S. IMPUTAC.
ANOT. POR S. IMPUTAC
DEDUC. DTO.....



CONSIDERANDO:

- a) Lo solicitado por la interesada mediante Ingreso Subtel N°12.052, de 18.01.2008.
- b) El Acta de la decimosexta sesión del Consejo de Desarrollo de las Telecomunicaciones, de 27.12.2007, que adjudicó el concurso público Proyecto de Conectividad para las Redes de Servicio y sus respectivos Barrios y Telecentros Comunitarios de Información - Red Sur Austral, correspondiente al programa anual de proyectos subsidiables del año 2007- 05.

DECRETO:

OTÓRGASE concesión de Servicio Público de Transmisión de Datos a la empresa **COMPAÑÍA DE TELECOMUNICACIONES DE CHILE S.A.**, R.U.T. N° 90.635.000-9, con domicilio en Av. Providencia 111, comuna de Providencia, Región Metropolitana, en adelante la concesionaria, en el sentido que se indica en los numerandos siguientes:

N-371 - 65-128
GM 418

SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES OFICINA DE PARTES
14 MAR 2008
TOTALMENTE TERMINADO

1. Autorízase a la concesionaria para instalar, operar y explotar:

1.1 La conectividad en los siguientes Barrios según se indica a continuación:

Codigo Red de Servicio	Comuna / Barrio		Tecnología de Conectividad	Down Stream Propuesto	Up Stream Propuesto
Red Sur Austral/2007	Cañete	Leiva	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Coronel	Central	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Chillán	Ruiz de Gamboa (Módulos)	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Lota	Histórico Pabellones	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	San Pedro de la Paz	Boca Sur	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Talcahuano	Diego Portales 2	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Padre las Casas	Los Caciques	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Temuco	Lanin	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Puerto Montt	Alerce Histórico	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Puerto Montt	Alerce Sur Villa Lahuén	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Puerto Montt	Mirasol-Padre Hurtado	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Valdivia	Las Animas	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Valdivia	Las Animas	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Coyhaique	Pob. B. O'higgins	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Punta Arenas	Población Alfredo Lorca	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps
	Punta Arenas	Población Simón Bolívar	ADSL	Desde 128 Kbps	Desde 128 Kbps

Características del Servicio:

- Internet de alta velocidad
- Disponible para un solo computador (modalidad monousuario)
- Servicio IP dinámica
- Incluye módem Ethernet ó CPE-USB según corresponda
- Permite navegar y hablar por teléfono al mismo tiempo
- Garantiza en todo momento una velocidad de un 10% de lo señalado en tabla anterior.
- Continuidad del servicio (up time) del 95% mensual medida por red de Servicio.
- Servicio de Conectividad para Hogares del Barrio:

El servicio de conectividad de Banda Ancha para los hogares del Barrio, incluye 15 horas mensuales de acceso ilimitado a Internet, junto al acceso a un Portal cautivo en donde además de servicios de información que no consumen minutos de su plan, los clientes podrán optar por comprar bolsas de tiempo de conexión las cuales serán incorporadas en la Boleta única de Telefónica Chile.

Bolsas de Minuto a ofrecer:

- Bolsa 1 : 2 horas / \$ 1.000 (IVA incluido)
- Bolsa 2 : 8 horas / \$ 3.000 (IVA incluido)
- Bolsa 3 : 20 horas / \$ 5.000 (IVA incluido)

1.2 Equipamiento de Transmisión de datos y Obras Civiles, según se

indica a continuación:

Código Red de Servicio	Comuna / Barrio		Tecnología de Conectividad	Equipos y dispositivos a utilizar	Obras Civiles a Realizar	Otros
Red Sur Austral/2007	Cañete	Leiva	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Coronel	Central	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Chillán	Ruiz de Gamboa (Módulos)	Wi-Fi	CPE-USB	Instalación de infraestructura de soporte para antena Wi-Fi y armario de equipos en Telecentro. Instalación circuito de acceso a Telecentro desde Telefónica	33%
	Lota	Histórico Pabellones	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	San Pedro de la Paz	Boca Sur	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Talcahuano	Diego Portales 2	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Padre las Casas	Los Caciques	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Temuco	Lanin	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	Wi-Fi	CPE-USB	Instalación de infraestructura de soporte para antena Wi-Fi y armario de equipos en Telecentro. Instalación circuito de acceso a Telecentro desde Telefónica	2%
	Puerto Montt	Alerce Histórico	Wi-Fi	CPE-USB	Instalación de infraestructura de soporte para antena Wi-Fi y armario de equipos en Telecentro. Instalación circuito de acceso a Telecentro desde Telefónica	12%
	Puerto Montt	Alerce Sur Villa Lahuén	Wi-Fi	CPE-USB	Instalación de infraestructura de soporte para antena Wi-Fi y armario de equipos en Telecentro. Instalación circuito de acceso a Telecentro desde Telefónica	13%
	Puerto Montt	Mirasol-Padre Hurtado	Wi-Fi	CPE-USB	Instalación de infraestructura de soporte para antena Wi-Fi y armario de equipos en Telecentro. Instalación circuito de acceso a Telecentro desde Telefónica	6%
	Valdivia	Las Animas	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
	Coyhaique	Pob. B. O'higgins	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %
Punta Arenas	Población Alfredo Lorca	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %	
Punta Arenas	Población Simón Bolívar	ADSL	Modem ADSL	Instalación circuitos de acceso a cliente desde Telefónica	Cobertura hasta 300 Kbps.: 100 %	

1.3 La conectividad en los siguientes Telecentros según se indica a continuación:

Código Red de Servicio	Comuna / Barrio / Telecentro			Tecnología de Conectividad
Red Sur Austral/2007	Cañete	Leiva	Fondo Calle Hernan de Magallanes con Río Leiva S/N	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Coronel	Central	2 Oriente N° 699 Esquina Av. Central	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	Chillán	Ruiz de Gamboa (Módulos)	5 Poniente con 1 sur.	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Lota	Histórico Pabellones	Carlos Cousiño S/N Ex casa cultura	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	San Pedro de la Paz	Boca Sur	JJVV 8R, Calle Coronel Patifo N° 664, Boca Sur,	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Talcahuano	Diego Portales 2	Calle Colchagua Esq. Magallanes S/N	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Padre las Casas	Los Caciques	Aillacara 01265	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Temuco	Lanin	Av. Argentina esq. Venezuela	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	Plaza Balterio Meyer con 21 Mayo	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	Río claro con 21 de Mayo	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	Puerto Montt	Alerce Histórico	Calle Claudio Arrau esquina Diego Portales	G.SHDSL con acceso vía radioenlace
	Puerto Montt	Alerce Sur Villa Lahuén	Av. Los Alerces/ Pablo Neruda	G.SHDSL con acceso vía radioenlace
	Puerto Montt	Mirasol-Padre Hurtado	Av. La Cruz esquina Calle B	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	Valdivia	Las Animas	Ricardo eckhardt s/n, zona de equipamiento	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Valdivia	Las Animas	Plaza Acharañarse, entre Rancagua esquina Chuquicamata	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Coyhaique	Pob. B. O'higgins	Los Avellanos 27	G.SHDSL con acceso en Cobre
	Punta Arenas	Población Alfredo Lorca	Isla Gordon 0104, Villa Alfredo Lorca	G.SHDSL con acceso en fibra óptica
	Punta Arenas	Población Simón Bolívar	Calle Simón Bolívar N° 3570	G.SHDSL con acceso en Cobre

Características del Servicio:

- Ofrece conexión permanente a diferentes velocidades de 2 Mbps simétricos Nacional y 512 Kbps Internacional, con tasa de agregación 1:1.
- Permite la utilización de direccionamiento IP público o privado, sin embargo la oferta contempla uso de IP públicas.
- Flexibilidad: facilidad para incorporar a la red Telecentros geográficamente dispersas.
- Fiabilidad: servicio soportado sobre una infraestructura de alta calidad y fiabilidad y de alto rendimiento gracias a sus mecanismos de respaldo (nota: los accesos de este servicio se ofertan sin respaldo).
- Cobertura: Desde Arica a Punta Arenas.
- Privacidad de la información: el servicio es capaz de generar un mallado "todos con todos" restringiendo la información sólo al entorno del a(s) redes de servicios definidas.
- El acceso del servicio se da por un acceso de 2 Mbps a cada uno de los Telecentros.

1.4 Sistemas Punto-multipunto en los siguientes barrios:

Estación origen	Tipo de Emisión Portadora	Frecuencia Tx de A ↔ B (MHz)	Gan. dBi	Tipo de Antena	Pot. Watts	Estación destino
Punto-Multipunto	-	2412,00 – 2450,00 5725,00 – 5850,00	8,5	Omnidireccional	0,4	Terminales
Terminales	-		-	Direccional	-	Punto-Multipunto

Ubicación estación:

Nombre	Ubicación	Dirección	Comuna	Región
Chillán	Ruiz de Gamboa (Módulos)	5 Poniente con 1 sur.	Chillán	8
Osorno	Rahue Alto Carlos Condell	Río claro con 21 de Mayo	Osorno	10
Puerto Montt	Alerce Histórico	Calle Claudio Arrau esquina Diego Portales	Puerto Montt	10
Puerto Montt	Alerce Sur Villa Lahuén	Av. Los Alerces/ Pablo Neruda	Puerto Montt	10
Puerto Montt	Mirasol-Padre Hurtado	Av. La Cruz esquina Calle B	Puerto Montt	10

1.5 Dos Radioenlaces Punto a Punto, según se indica a continuación:

Estación A		Estación B	
Estación	Frecuencia Tx de A → B	Estación	Frecuencia Tx de B → A
Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)	14.851,00 MHz	R/E Cerro Cardonal	15.271,00 MHz
Telecentro Puerto Montt 2 (1010102)	5.725,00 -5850,0 MHz	Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)	5.725,00 -5850,0 MHz

- Características Técnicas:

Nombre de la Estación	Tipo de Emisión	Tipo de Antena	Ganancia dBi	Potencia (watts)	Pol.	Destino
Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)	28M0G7EJT	Direccional	36,5	0,4	V	R/E Cerro Cardonal
R/E Cerro Cardonal	28M0G7EJT	Direccional	36,5	0,4	V	Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)
R/E Cerro Cardonal	28M0G7EJT	Direccional	36,5	0,4	H	OC Puerto Montt
OC Puerto Montt	28M0G7EJT	Direccional	36,5	0,4	H	R/E Cerro Cardonal
Telecentro Puerto Montt 2 (1010102)	18M0W9WWW	Direccional	23,0	0,04	V	Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)
Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)	18M0W9WWW	Direccional	23,0	0,04	V	Telecentro Puerto Montt 2 (1010102)

Ubicación

Estación	Ubicación	Comuna	Región	Coord. Geográficas (Datum WGS 84)	
				Latitud	Longitud
Telecentro Puerto Montt 1 (1010101)	-	Puerto Montt	Décima	41° 23' 37,6"	72° 54' 57"
R/E Cerro Cardonal	-	Puerto Montt	Décima	41° 28' 11,5"	72° 57' 43,5"
OC Puerto Montt	Vicente Perez Rosalez	Puerto Montt	Décima	41° 28' 25,5"	72° 56' 55,5"
Telecentro Puerto Montt 2 (1010102)	-	Puerto Montt	Décima	41° 24' 0,8"	72° 57' 43,5"

2. Oferta de Facilidades:

Servicios Mínimos	Precio Máximo del Servicio (\$ al 30/06/2007)				
	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Año 5
Conectividad a a la Red Internet para los Barrios de este Proyecto:					
Tarifa I. (128 a 300 Kbps)	\$ 7.147	\$ 6.961	\$ 6.780	\$ 6.604	\$ 6.432

Servicios Mínimos	Precio Máximo del Servicio (\$ al 30/06/2007)				
	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Año 5
Tarifa 2. (301 ó más Kbps)	\$ 9.490	\$9.243	\$ 9.003	\$ 8.769	\$ 8.541
Plazo y costo de instalación para el Terminal del abonado. (Ver Nota).	\$ 13.745	\$ 13.388	\$ 13.040	\$ 12.700	\$ 12.371
Conectividad de la red Internet para los Telecentros de este Proyecto:					
Tarifa 1. Según Anexo N° 7.2	Gratis	Gratis	Gratis	-	-
Servicios Mantenimiento y Soporte para la Conectividad de los Barrios y Telecentros.					
Call Center para la atención de los clientes y Telecentros (Ver Nota)	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis
Servicios Complementarios para la Conectividad de los Telecentros:					
VPN	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis	Gratis
Seguridad de Red					

Notas:

Plazo: Una vez adquirido el Kit, el cliente lo puede autoinstalar, quedando operativo en una plazo máximo de 48 horas. En caso de requerir la asistencia de un técnico en su domicilio, el plazo de instalación es de 6 días hábiles.

Costo de Instalación: \$ 20.000.- (IVA Incluido) adicionales a la compra del Kit.

Servicio de Atención a Telecentros. El número para el servicio de información y de soporte telefónico para los 87 Telecentros es el 800 214242, el cual es gratuito para las llamadas desde red fija y móviles.

Servicio de Atención a Hogares del Barrio. Este servicio será gratuito para llamadas desde teléfonos fijos, el cual corresponde al nivel 104, opción 2. Desde móviles, el número de atención es el 600 6000 104, el cual descuenta minutos del plan móvil del llamador.

La indexación de estas tarifas y de las de la oferta de facilidades por otros servicios, deberá hacerse en base a la variación del IPM mensual de los bienes y servicios importados, componente industrial, el cual es publicado mensualmente por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), conforme al modelo expresado en el Anexo N° 8 de las bases Específicas.

3. Los plazos máximos serán los que se indican a continuación:

Inicio de Obras	Término de Obras	Inicio de Servicios
04.04.2008	13-06-2008	13-07-2008

4. Apruébase el proyecto técnico base de la solicitud presentada por la concesionaria, correspondiente al Programa Anual de Proyectos Subsidiarios del Año 2007- 05 Proyecto de Conectividad para las Redes de Servicio y sus respectivos Barrios y Telecentros Comunitarios de Información - Red Sur Austral, en lo concerniente a las disposiciones técnico legales que rigen el servicio de telecomunicaciones concedido. La documentación respectiva quedará archivada en la Subsecretaría de Telecomunicaciones.

5. La Zona de Servicio está determinada por la zona de cobertura comprometida por cada barrio señalado anteriormente, de acuerdo al proyecto técnico presentado y a lo dispuesto en las bases del presente concurso.

6. La Beneficiaria, en su calidad de Concesionaria de servicio público de transmisión de datos, deberá disponer para cada Red de Servicio adjudicada, de una oferta de facilidades en la cual describa los servicios que se obliga a prestar y las tarifas asociadas a los mismos, todo ello de conformidad a lo señalado en las Bases del Concurso, en particular a los estándares mínimos exigidos en las presentes Bases Específicas. Esta oferta de facilidades deberá mantenerse durante el periodo de 5 años de obligatoriedad de los servicios en el Barrio y durante 40 meses respecto del o los respectivos Telecentros, según corresponda.

El monto del subsidio correspondiente al Programa Anual de Proyectos Subsidiarios del Año 2007- 05 Proyecto de Conectividad para las Redes de Servicio y sus respectivos Barrios y Telecentros Comunitarios de Información-Red Sur Austral es de \$233.593.297 (doscientos treinta y tres millones quinientos noventa y tres mil doscientos noventa y siete pesos). Impútese este gasto al ítem N° 19-02-01-33-01-039, denominado Fondo de Desarrollo de la Telecomunicaciones, del presupuesto vigente.

7. Las Bases Generales y Específicas del concurso público, correspondiente al Programa Anual de Proyectos Subsidiarios del Año 2007- 05 de Conectividad para las Redes de Servicio y sus respectivos Barrios y Telecentros Comunitarios de Información, forman parte integrante del presente decreto, para todos los efectos administrativos y legales.

8. El período de vigencia de la presente concesión será de 30 años, contados desde la publicación del presente decreto en el Diario Oficial.

9. La concesionaria podrá prestar inmediatamente los servicios propios de su concesión, sólo si a la referida fecha de publicación, la Subsecretaría hubiere recibido conforme las instalaciones y obras.

10. Es obligación de la concesionaria el conocimiento y cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y técnicas que regulan las telecomunicaciones, en lo que le sean aplicables.

ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN, COMUNÍQUESE, NOTIFÍQUESE A LA INTERESADA Y PUBLÍQUESE EN EL DIARIO OFICIAL.

POR ORDEN DE LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA



RENÉ CORTAZAR SANZ
Ministro de Transportes y Telecomunicaciones

Lo que transcribo para su conocimiento
Saluda atentamente a Ud.

VICTOR GARAY SILVA
Jefe División Concesiones

**CONTRALORÍA GENERAL
TOMA DE RAZÓN**

NUEVA RECEPCIÓN

Con Oficio N°

DEPART JURÍDICO		
DEPT T R Y REGISTRO		
DEPART. CONTABIL.		
SUB DEPTO. C. CENTRAL		
SUB DPTO. E. CUENTAS		
SUB DEPTO C P Y BIENES NAC		
DEPART AUDITORIA		
DEPART V O.P., U y T		
SUB DEPTO MUNICIP		

REFRENDACION

REF POR S.
 IMPUTAC.
 ANOT POR S.
 IMPUTAC.

DEDUC DTO.
